

Город и
городская жизнь

Добро пожаловать в Тюбингене



Выходные данные

Июль 2023 г.

Брошюра издана администрацией г. Тюбинген,
Исполнительным отделом по вопросам равноправия и интеграции

Язык: русский

Фото на обложке: Ульрих Мец

Фото обер-бургомистра: Гудрун де Мадалена

Фото уполномоченной по вопросам интеграции: Фани Фации

Верстка и печать: Reprostelle Hausdruckerei

Оглавление

Приветственное слово обер-бургомистра Бориса Палмера	3	Профессиональное и высшее образование	18
Приветственное слово уполномоченной по вопросам интеграции Михрибан Шахин	5	Профессиональное образование	18
Впервые в Тюбингене	6	Профессиональная ориентация и консультации	18
Тюбинген и его районы	6	Высшее образование	18
Пребывание в Германии	8	Работа и профессия	19
Изучение немецкого языка	9	Разрешение на работу	19
Курсы немецкого языка для взрослых	9	Признание иностранных документов об образовании (квалификации)	19
Языковое развитие для детей и молодежи	10	Поиск работы	19
Межкультурное посредничество	10	Безработица	20
Проживание в Тюбингене	11	Профессиональная квалификация	20
Поиск жилья	11	Трудовая деятельность и трудовые права	20
Жилье для беженцев	11	Мобильность и транспорт	22
Аренда жилья и договор аренды	11	Общественный местный и междугородний транспорт	22
Помощь арендаторам	12	Велосипедное движение	23
Прочие правила проживания	12	Автомобильный транспорт	23
Мусор	12	Участие в общественной и политической жизни	25
Интернет и телефон	14	Общественные объединения	25
Здоровье	14	Участие в политической жизни	25
Страхование	15	Информация и консультации	26
Обязательное страхование: социальное страхование	15	Консультационные центры	26
Частное страхование	15	Международные объединения и самостоятельные организации мигрантов	28
Дети и семья	16	Религия	29
Рождение ребенка	16	Досуг и общение	31
Детские дошкольные учреждения	16	Центры общения	31
Школа	16	Учреждения культуры	33
Родители	16	Спорт	35
Поддержка детей и семей	17	Телефоны экстренных служб	36
		Специальные экстренные службы	36

Приветственное слово обер-бургомистра

Дорогие новые жители и жительницы Тюбингена!

Я рад, что теперь вы живете в Тюбингене, и как обер-бургомистр от всей души приветствую вас в нашем городе.

Тюбинген, ставший родиной для многих людей с миграционным прошлым, – город, открытый для всего мира. Здесь живут и работают представители более 140 наций. Это разнообразие очень обогащает наше городское сообщество, и мы видим в этом великолепные возможности.

Мирное сосуществование возможно только при взаимном уважении, толерантном отношении друг к другу и желании совместно находить решения проблем. Поэтому многие неравнодушные жители и жительницы Тюбингена стремятся наладить диалог между культурами. Помимо многочисленных международных объединений и общественных организаций, межкультурному обмену помогают также органы власти. Таким образом, мы вместе хотели бы способствовать тому, чтобы все жители, независимо от происхождения, хорошо чувствовали себя в нашем городе.

С помощью этой приветственной брошюры мы надеемся облегчить для вас начало новой жизни в Тюбингене, чтобы вы смогли быстро сориентироваться и как можно скорее почувствовать себя здесь как дома. Мы подготовили информацию о языковых курсах, здравоохранении, органах власти, общественных объединениях и по многим другим вопросам и считываем, что она будет вам полезна.

Ваш



Борис Палмер
обер-бургомистр



Приветственное слово уполномоченной по вопросам интеграции

Дорогие новые жители и жительницы Тюбингена,

добро пожаловать в наш город! Тюбинген рад вас приветствовать.

Мы считаем очень важным, чтобы у всех жителей и жительниц города был равный доступ к городским организациям, мероприятиям и услугам, независимо от того, старожилы они или новоприбывшие. С помощью этой приветственной брошюры мы хотели бы поддержать вас в первое время вашей жизни в Тюбингене.

В ней вы найдете важные и полезные сведения, адреса и указания, касающиеся разрешения на пребывание, языковых курсов, образования, жилья, трудоустройства, здравоохранения, транспорта, страхования и многих других вопросов. В Тюбингене много возможностей для общения, для культурного и иного досуга. Многочисленные общественные объединения и инициативные движения вносят существенный вклад в живое взаимодействие самых разных людей, основанное на уважении различных ценностей, и являются важной частью тюбингенской культуры гостеприимства. В брошюре вы найдете множество адресов и контактных данных этих объединений.

Кроме того, брошюра содержит информацию о том, как принимать активное участие в общественной жизни, реализовывать гражданские инициативы и участвовать в политической жизни. В городе работает интеграционный совет, который совместно со Исполнительным отделом по вопросам равноправия и интеграции стремится обеспечить для людей с иммиграционным прошлым и без него равные шансы на участие в общественной жизни. Интеграционный совет консультирует городскую администрацию и городской совет по всем вопросам, которые касаются интеграционной политики.

Эту брошюру вы можете получить на немецком, английском, арабском, русском и украинском языках в бюро обслуживания населения соответствующих районов (смотри стр. 6 и 7). Она доступна также по адресу www.tuebingen.de/willkommen.

Если у вас возникнут вопросы, вы всегда можете обратиться к нам:

Администрация Тюбингена
Исполнительный отдел по вопросам равноправия и интеграции
Münzgasse 20, 72070 Tübingen
Телефон 07071 204-1470 | e-mail vielfalt@tuebingen.de

Надеюсь, что эта брошюра поможет вам в первых шагах, и желаю удачного старта в Тюбингене.



Михрибан Захин

уполномоченная по вопросам интеграции



Впервые в Тюбингене

Тюбинген и его районы

Свидетельствами почти тысячелетней истории университетского города Тюбингена служат замок, исторический центр города и многочисленные средневековые здания. Тюбинген, в котором живут около 90 000 жителей и почти 27 000 студентов, – это молодежный город огромного культурного многообразия, открытый для всего мира. Кроме центра города, к Тюбингену относятся следующие районы: Бебенхаузен, Бюль, Хагельлох, Хиршау, Кильхберг, Пфрондорф, Унтерзейзинген и Вайльхайм.

Если вы переехали в Тюбинген совсем недавно, зарегистрируйтесь в соответствующем бюро обслуживания населения или административном учреждении. Запишитесь на прием заранее по адресу www.tuebingen.de/verwaltung/onlinedienste

Бюро обслуживания населения Центрального района

Schmiedtorstraße 4, 72070 Tübingen
Телефон 07071 204-0 | e-mail buergeramt@tuebingen.de

Часы работы

пн, ср, пт с 7:30 до 12:30 |
вт с 7:30 до 18:00 | чт с 7:30 до 16:00

Часы работы телефонов

с пн по чт с 8:00 до 16:00 | пт с 8:00 до 13:00

Бюро обслуживания населения района Люстнау

Steige 14, 72074 Tübingen
Телефон 07071 204-1260 |
e-mail rathaus-lustnau@tuebingen.de

Часы работы

пн, чт с 8:00 до 12:00 | вт с 8:00 до 12:00 и с 14:00 до 18:00
ср с 8:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:00 | пт с 8:00 до 11:00

Бюро обслуживания населения района Дерендингена

Sieben-Höfe-Straße 11, 72072 Tübingen
Телефон 07071 204-1308 |
e-mail rathaus-derendingen@tuebingen.de

Часы работы

пн с 8:00 до 13:00 и с 14:00 до 17:00 | со вт до пт с 8:00 до 11:30

Администрация района Бебенхаузен

Schönbuchstraße 2, 72074 Tübingen
Телефон 07071 204-6080 |
e-mail rathaus-bebenhausen@tuebingen.de

Часы работы

вт с 9:00 до 12:00 и с 15:00 до 17:30

Администрация района Бюль

Eugen-Bolz-Straße 33, 72072 Tübingen
Телефон 07071 204-6040 |
e-mail rathaus-buehl@tuebingen.de

Часы работы

пн, вт, чт с 8:30 до 12:00 | ср с 14:30 до 18:00

Администрация района Хагельлох

Hagenloher Straße 1, 72070 Tübingen
Телефон 07071 204-6070 |
e-mail rathaus-hagelloch@tuebingen.de

Часы работы

с пн по пт с 8:00 до 11:30 | вт с 16:00 до 17:30 |
чт с 16:00 до 17:00

Администрация района Хиршау

Kingersheimer Straße 57, 72070 Tübingen
Телефон 07071 204-6050 |
e-mail rathaus-hirschau@tuebingen.de

Часы работы

с пн по пт с 8:00 до 12:00 | ср с 14:00 до 18:00

Администрация района Кильхберг

Tessinstraße 7, 72072 Tübingen
Телефон 07071 204-6030 |
e-mail rathaus-kilchberg@tuebingen.de

Часы работы

пн с 15:00 до 18:00 | со вт до чт с 8:30 до 11:30

Администрация района Пфрондорф

Lustnauer Straße 1, 72074 Tübingen
Телефон 07071 204-6090 |
e-mail rathaus-pfrondorf@tuebingen.de

Часы работы

пн, чт с 8:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:00 |
вт с 8:00 до 12:00 и с 16:00 до 18:00 | пт с 8:00 до 12:00

Администрация района Унтерjesинген

Jesinger Hauptstraße 56, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-6060 |

e-mail rathaus-unterjesingen@tuebingen.de

Часы работы

с пн по пт с 8:00 до 12:00 | вт с 14:00 до 18:00

Администрация района Вайльхайм

Wilsonstraße 43, 72072 Tübingen

Телефон 07071 204-6020 |

e-mail rathaus-weilheim@tuebingen.de

Часы работы

с пн по пт с 8:00 до 12:00 | вт с 14:00 до 18:30 |

чт с 14:00 до 16:30

При регистрации своего местожительства вы как новый житель города получите купонную книжку «Tübingen geschenkt» («Тюбинген в подарок»). Воспользуйтесь этой книжкой, чтобы познакомиться с Тюбингеном. Больше узнать о Тюбингене вы можете также в информационном центре для туристов.

Bürger- und Verkehrsverein Tübingen e. V.

Центр обслуживания туристов и продажи билетов

An der Neckarbrücke 1, 72072 Tübingen

Телефон 07071 9136-0 | e-mail mail@tuebingen-info.de |

www.tuebingen-info.de

Часы работы

с пн по пт с 10:00 до 18:00 | сб с 10:00 до 14:30

сб и выходные с мая по сентябрь с 11:00 до 14:30

Подробную информацию вы найдете также по адресу www.tuebingen.de

Пребывание в Германии

Юридические основания вашего пребывания в Германии зависят от того, являетесь ли вы гражданином одной из стран Европейского союза (ЕС), Европейской экономической зоны (ЕЭЗ) или Швейцарии, или переселились из третьей страны (из-за пределов ЕС), или прибыли в качестве позднего переселенца.

Свобода передвижения для граждан ЕС и их родственников

Гражданин ЕС может въезжать в Германию и проживать в ней, если:

- имеет или ищет работу в Германии,
- имеет разрешение на учебу в вузе или на получение профессионального образования,
- в состоянии себя финансировать и имеет медицинскую страховку.

Переехавшие в Германию к гражданину ЕС члены его семьи, не являющиеся гражданами стран ЕС, также могут проживать в ФРГ. Для этого необходима карта пребывания.

Временное разрешение на проживание (вид на жительство)

Имея разрешение на временное проживание, вы можете находиться в Германии определенное время на определенных основаниях. Разрешение на временное проживание выдается лицам, которые

- хотели бы получить профессиональное образование в Германии, или
- хотели бы работать в Германии, или
- имеют право оставаться в Германии на международно-правовых, гуманитарных или политических основаниях, или
- работают волонтерами в рамках годовой программы социальной работы, или
- переехали в Германию по семейным обстоятельствам, или
- являются иностранцами либо бывшими граждана-

ми Германии и желают вернуться в Германию, или

- имеют право на постоянное пребывание в другой стране ЕС.

Постоянный вид на жительство

Постоянный вид на жительство и разрешение на длительное пребывание в Европейском союзе – это разрешения на постоянное проживание, не привязанные к конкретной цели и выдаваемые лицам, которые не являются гражданами ЕС.

Для получения такого разрешения должны быть выполнены следующие условия:

- владение разрешением на временное проживание в течение пяти лет;
- гарантия финансового обеспечения;
- справка о взносах в организацию пенсионного страхования минимум за 60 месяцев;
- отсутствие судимости;
- наличие разрешения на работу;
- наличие разрешения на осуществление частной предпринимательской деятельности;
- хорошее знание немецкого языка;
- хорошие знания о Германии;
- зарегистрированное жилье.

Информацию о том, какое разрешение на проживание вы можете получить, предоставляет отдел городской администрации по вопросам виз и регистрации иностранных граждан:

Администрация г. Тюбинген, отдел миграции

Schmiedtorstraße 4, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-2553 |

e-mail auslaenderamt@tuebingen.de

www.tuebingen.de/verwaltung/dienststellen#/A/auslaenderamt

Часы работы телефонов

с пн по чт с 8:00 до 16:00 | пт с 8:00 до 12:00

Если вам необходима помощь, вы можете обратиться в организации, которые консультируют по вопросам миграции и помогают беженцам, а также тем, кто подал заявление о предоставлении убежища, см. стр. 26.

Изучение немецкого языка

Курсы немецкого языка для взрослых

Хорошее знание языка играет очень важную роль в начале жизни в Германии, в профессиональной жизни и в решении повседневных задач. В этом разделе содержится информация о том, как максимально быстро выучить немецкий язык.

Право на языковой курс

В зависимости от оснований пребывания в Германии вы можете иметь право, а в некоторых случаях и обязаны в соответствии с законом посещать курс немецкого языка – так называемый курс интеграции и грамотности. Узнать, имеете ли вы такое право и если да, то на какой курс, вы можете в отделе миграции (см. стр. 8) или в организациях, консультирующих по вопросам миграции (см. стр. 26).

Курсы немецкого языка для переселенцев, имеющих разрешение на временное проживание

Обязательные курсы вы можете посещать только в определенных организациях. Сертифицированные курсы немецкого языка проводят следующие организации:

Volkshochschule Tübingen e. V.

Katharinenstraße 18, 72072 Tübingen
 телефон 07071 5603-21 или -11 |
 e-mail integration@vhs-tuebingen.de |
www.vhs-tuebingen.de

InFö e. V., центр образования и миграции

Mauerstraße 2, 72070 Tübingen
 телефон 07071 33005 | e-mail infoe@infoe-tuebingen.de |
www.infoe-tuebingen.de

Образовательный центр VATTER

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
 телефон 07071 7910-79 | e-mail d.vatter@bildungszentrum.de |
www.bildungszentrum.de

Тюбингенский институт изучения языков

Bismarckstraße 94, 72072 Tübingen
 телефон 07071 9354-10 | e-mail sit@ib.de |
www.sit-sis.de/start.html

BBQ, Bildung und berufliche Qualifizierung gGmbH

Europaplatz 7, 72072 Tübingen
 телефон 07071 9652-70 | e-mail info-tuebingen@biwe.de |
www.biwe-bbq.de/ueber-uns/vor-ort/tuebingen

Бесплатные курсы

В организациях, перечисленных ниже, вы можете бесплатно изучать немецкий язык или улучшать знания немецкого.

Дом Адольфа Шлаттера

Österbergstraße 2, 72074 Tübingen
 телефон 07071 23097 | e-mail christina.schall@elkw.de

Asylzentrum Tübingen e. V.

Neckarhalde 20, 72070 Tübingen
 телефон 07071 44-115 |
 e-mail vorstand@asylzentrum-tuebingen.de |
www.asylzentrum-tuebingen.jimdo.com

Центр для всех возрастов, InFö e. V.

Mauerstraße 2, 72070 Tübingen
 телефон 07071 97392-88 |
 e-mail mgh@infoe-tuebingen.de |
www.infoe-tuebingen.de

FBS, Familienbildungsstätte Tübingen e. V.

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen
 телефон 07071 9304-66 | e-mail buero@fbs-tuebingen.de |
www.fbs-tuebingen.de

elkiko, Eltern, Kinder, Kontakte Familienzentrum e. V.

Lilli-Zapf-Straße 17, 72072 Tübingen
 телефон 07071 95873-00 | e-mail vorstand@elkiko.de |
www.elkiko.de/content

Районный центр общения Stadtteiltreff

Waldhäuser Ost Tübingen e. V.

Berliner Ring 20, 72076 Tübingen
 телефон 07071 25700-31 |
 e-mail deutsch.lesen@stadtteiltreff-who.de |
www.stadtteiltreff-who.de

Районный центр общения «Brückenhau»

Werkstraße 8, 72074 Tübingen
 телефон 07071 9688-07 |
 e-mail brueckenhaus@kit-jugendhilfe.de |
www.brueckenhaus-tuebingen.de

Районный центр общения и соседской взаимопомощи

Janusz-Korczak-Weg 1, 72072 Tübingen
телефон 07071 3605-54 | e-mail nase@kit-jugendhilfe.de |
www.buergetreff-nase.de

Платные курсы

Если вы не обязаны посещать курс немецкого языка или вам не компенсируются расходы на него, вы в любой момент можете сами записаться на курс, оплатив его самостоятельно. Для этого вы можете обратиться в одну из организаций, указанных выше, или в центры, перечисленные ниже:

d.a.i., Тюбингенский германско-американский институт

Karlstraße 3, 72072 Tübingen
телефон 07071 79526-0 | e-mail mail@dai-tuebingen.de |
www.dai-tuebingen.de

Vivat Lingua!

Schellingstraße 4/2, 72072 Tübingen
телефон 07071 88845-40 | e-mail info@vivat-lingua.de |
www.vivat-lingua.de

Актуальный список курсов немецкого языка для переселенцев, имеющих разрешение на временное проживание, размещен по адресу:
www.kreis-tuebingen.de/Lde/Deutschkurse.html

Языковое развитие для детей и молодежи

Изучение немецкого для дошкольников

Уже в детских дошкольных учреждениях дети получают поддержку при изучении немецкого языка. Дополнительная информация:

**администрация г. Тюбинген,
отдел детских дошкольных учреждений**
Bei der Fruchtschranne 5, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1650
e-mail kindertagesstaetten@tuebingen.de

Изучение немецкого в школе

Когда дети общаются со сверстниками, им проще всего выучить немецкий. Существуют школы со специальными классами, в которых ваши дети могут изучать немецкий язык. Такие классы называются интернациональными подготовительными классами.

Многоязычные / двуязычные школы

В некоторых школах Тюбингена занятия проводятся на нескольких языках.

Информацию о школах, в которых занятия ведутся на двух языках или имеются интернациональные классы, вы найдете в брошюре на нескольких языках «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы»: https://www.tuebingen.de/Dateien/schulen_in_tuebingen_2014.pdf

Занятия на родном языке

Возможно, вы захотите, чтобы ваш ребенок, помимо немецкого языка, знал язык вашей родной страны. Обширная информация по этим темам приведена в брошюре администрации города Тюбинген «Расти полиглотом – польза для образования». Брошюра доступна по ссылке:
www.tuebingen.de/Dateien/mehrsprachig_aufwachsen.pdf

Межкультурное посредничество

Межкультурное посредничество в центре Caritas

Посредники по межкультурной коммуникации сопровождают вас, например, в административные учреждения и к врачу, окажут вам поддержку на родном для вас языке.

Центр Caritas г. Тюбинген

Hechinger Straße 43, 72072 Tübingen
телефон 07071 7962-33
e-mail ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de |
www.caritas-schwarzwald-gaeu.de

Проживание в Тюбингене

Поиск жилья

Существует много способов найти новое жилье. Вы можете прочитать предложения о сдаче жилья в местной ежедневной газете (в Тюбингене – «Schwäbisches Tagblatt»), в бесплатном еженедельнике или в интернете, а можете дать свое объявление о поиске жилья. После переезда необходимо каждый раз регистрировать новый адрес местожительства в соответствующем бюро обслуживания населения (контактные данные в Тюбингене см. на стр. 6).

В Тюбингене многие люди проживают в сообществах жильцов (обычно называются «WG»). Это значит, что квартиру делят несколько жильцов. Комнату в одном из таких сообществ можно найти, например, по адресу www.wg-gesucht.de.

Основная информация по поиску жилья и мерах государственной поддержки собрана по адресу www.tuebingen.de/wohnen

Администрация г. Тюбинген, уполномоченный по вопросам жилья и безбарьерного строительства

Brunnenstraße 3, 72074 Tübingen
 телефон 07071 204-2281 |
 e-mail wohnraum@tuebingen.de

Центр консультаций по вопросам жилья

Brunnenstraße 3, 72074 Tübingen
 телефон 07071 204-1726 |
 e-mail soziale-hilfen@tuebingen.de

Жилье для беженцев

Беженцы, имеющие разрешение на временное проживание, вправе самостоятельно выбирать жилье. Но если найти постоянное жилье не удастся, администрация Тюбингена обеспечивает беженцев временным жильем. Для этого используется жилой фонд, находящийся в собственности города и некоммерческого жилищного товарищества (GWG). Кроме того, городская

администрация арендует жилье у частных владельцев. Поскольку большинство беженцев в первое время получают поддержку от служб социального обеспечения, расходы на временное жилье несет центр трудоустройства.

Дополнительная информация о жилье для беженцев:

администрация г. Тюбинген,

отдел помощи беженцам

Жилищное управление

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
 телефон 07071 204-1763 |
 e-mail hilfen.fuer.gefluechtete@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/fluechtlinge/

Аренда жилья и договор аренды

Как правило, в Германии стоимость аренды жилья делится на две части. «Kaltmiete» – это собственно арендная плата, не включая водоснабжение, отопление, вывоз мусора и прочие дополнительные расходы. «Warmmiete» включает в себя всю стоимость аренды («Kaltmiete» + дополнительные расходы). Это сумма, которую необходимо выплачивать арендодателю каждый месяц.

Стоимость электроэнергии не входит в «Warmmiete». Для ее оплаты необходимо заключить отдельный договор непосредственно с поставщиком услуг по электроснабжению, например, «Stadtwerke Tübingen» (www.swtue.de). На сайте этого предприятия размещены также советы, как снизить дополнительные расходы на содержание жилья.

Кроме того, ежегодно вы получаете итоговый годовой расчет. В дополнительные затраты включены суммарные выплаты за водоснабжение и отопление. Если вы израсходуете больше или меньше, чем планировалось, то потребуются оплатить недостающую сумму либо вам вернут излишне уплаченные деньги.

В договоре аренды фиксируется размер платы, а также права и обязанности арендаторов и арендодателей. Кроме того, в договоре аренды устанавливается срок действия этого договора.

Большинство договоров об аренде предусматривают залог. Залог – это выплата арендодателю, которую вы осуществляете при заселении в новую квартиру. Залог служит для того, чтобы защитить арендодателя от неуплаты или нанесения ущерба жилью. Когда вы выезжаете из квартиры, залог вам возвращается (при условии, что в квартире нет повреждений).

Помощь арендаторам

Справка о праве на социальное жилье и пособие на аренду жилья

Людам с низким доходом предоставляется так называемое социальное жилье с низкой стоимостью аренды. Чтобы иметь право там проживать, необходима соответствующая справка.

Существует также возможность получить помощь по оплате аренды – пособие на аренду жилья. За справкой о праве на социальное жилье и пособием на аренду жилья обратитесь по следующему адресу:

администрация г. Тюбинген, отдел социальной помощи и социальной защиты
Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 204-1850 | e-mail soziale-hilfen@tuebingen.de

Многие арендаторы являются членами объединений, которые оказывают помощь в решении проблем с договорами аренды, арендодателями и прочих вопросов. Если у вас возникли вопросы общего или юридического характера, вы можете получить бесплатную консультацию:

Deutscher Mieterbund Reutlingen-Tübingen e. V.
Katharinenstraße 18, 72072 Tübingen
телефон 07121 446-11 | e-mail info@mieterbund-rt-tue.de |
www.mieterbund-rt-tue.de

Прочие правила проживания

Тихий час

Для мирного соседства необходимо, чтобы все соблюдали установленный тихий час. Это означает, что в определенное время нельзя шуметь. Например, нельзя громко включать музыку, использовать шумные приборы, такие как пылесос, газонокосилка и т.д.

Обычно тихий час устанавливается в следующее время:

по ночам с 22:00 до 6:00 | сб с 13:00 до 15:00 | вс в течение всего дня

Уборка снега и льда

В вашем договоре аренды может быть указано, что вы (и, возможно, другие жители дома) в зимний период отвечаете за уборку снега и льда перед домом, в том числе на тротуаре.

Неделя дежурства по дому

Во некоторых домах принято регулярно наводить порядок в вестибюле и на лестничной клетке. Такие работы выполняются жильцами в порядке очереди. Как правило, на двери квартиры, которой приходит очередь убирать, вывешивается табличка с надписью «Kehrwoche» (неделя дежурства по дому).

Домашние животные¹

О том, разрешено ли держать домашних животных в вашей квартире, вы можете прочитать в договоре аренды. Этот вопрос вы можете также обсудить с арендодателем.

Мусор

В Германии мусор сортируют и утилизируют по-разному. Для этого для каждой квартиры или для всего дома устанавливаются разные мусорные контейнеры. В Тюбингене используются следующие виды мусорных контейнеров:

Зеленый контейнер / органические отходы

В него выбрасывают пищевые отходы, фрукты и овощи, кофейные фильтры и т.д.

¹ В Германии собаки должны быть зарегистрированы. Кроме того, им должны быть сделаны определенные прививки. Дополнительную информацию вы можете получить в соответствующем бюро обслуживания населения (см. стр. 6 и 7).

Желтый мешок

В желтые мешки выбрасывают все пластиковые отходы, такие как упаковка, стаканчики из-под йогурта и пр. В конце года каждое домохозяйство получает рулон желтых мешков. При необходимости они выдаются в бюро обслуживания населения и в районных администрациях.

Синий контейнер / бумажные отходы

В него собирают газеты, картон и прочую бумагу. Кроме того, бумажные отходы забирают тюбингенские общественные объединения. Для этого такие отходы в определенные дни выставляют на тротуар. Однако в настоящее время общественные объединения Тюбингена собирают пачки макулатуры не во всех районах города. Узнать о том, проводится ли такой сбор на вашей улице, вы можете в календаре сбора отходов.

Стекло

Бутылки и стеклянную посуду собирают в контейнеры для стекла, расставленные в различных местах.

Черный контейнер / прочие отходы

В черный контейнер попадают все отходы, которые не относятся к перечисленным выше категориям.

Особый мусор / проблемные материалы

К проблемным материалам относятся бытовые химикаты и другие ядовитые и опасные вещества и предметы, например, батарейки, средства для дезинфекции, энергосберегающие лампы, аэрозольные баллончики с содержимым и т.д. Их можно сдавать в специальные приемные пункты, работающие в Тюбингене. Отработанные батарейки можно также вернуть туда, где они были куплены.

Крупногабаритные отходы

Помимо обычного мусора, по определенным дням или по запросу вывозятся также крупногабаритные отходы. Таким образом можно утилизировать мусор, который не помещается в стандартные контейнеры. Это, например, старая мебель или неисправные электроприборы. Такие отходы следует выставить на улицу вечером накануне вывоза.

Календарь сбора отходов

Все контейнеры и желтые мешки регулярно опорожняются или вывозятся. Для этого их необходимо выставлять на улицу. Обратите внимание, что ручка контейнера должна быть обращена на улицу. При регистрации места жительства в Тюбингене вы получите календарь сбора отходов, где указано, в какие дни вывозится мусор. Календарь сбора отходов доступен также по адресу www.abfall-kreis-tuebingen.de. Однако рекомендуется также следить за тем, какие контейнеры выставляют на улицу ваши соседи.

Дополнительную информацию об утилизации отходов, о местах расположения контейнеров для стекла и пунктах сбора проблемных материалов см. по адресу www.abfall-kreis-tuebingen.de

Если при заселении вы не обнаружили контейнер, если у вас возникли трудности со сбором отходов или иные проблемы, обращайтесь по адресу:

окружная администрация Тюбингена

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
 телефон 07071 207-1302 | e-mail AWB@kreis-tuebingen.de

Каталог ремонтных мастерских

Ресурсосбережение имеет важное значение. Следуя девизу «Ремонт вместо утилизации», тюбингенское предприятие вторичной переработки отходов AWB составило каталог ремонтных мастерских. В нем перечислено много компаний и организаций, которые предлагают услуги по ремонту, предоставляют в аренду необходимое для ремонта оборудование или проводят встречи, где люди бесплатно помогают друг другу с ремонтом вещей. Подробную информацию см. по адресу www.reparaturfuehrer-tuebingen.de

Альтернатива утилизации

Многие выбрасываемые вещи (например, мебель и старую одежду) еще могут использовать другие люди. На биржах обмена и безвозмездной передачи в интернете зачастую находятся те, кому такие предметы могут понадобиться. Вы можете сдать или купить подержанные вещи в магазинах секонд-хенда или на бирже подержанных товаров «Retour».

Подробную информацию на эту тему вы найдете по адресу www.retour-tuebingen.de

Интернет и телефон

В этом разделе вы найдете информацию о пользовании интернетом и средствами связи.

Стационарный телефон и интернет

Чтобы иметь возможность осуществлять звонки из дома и пользоваться домашним интернетом, вам необходимо подключение к стационарному телефону и сети интернет (в большинстве случаев обе услуги предлагаются в одном пакете). Существует множество частных телефонных компаний, предлагающих различные цены и услуги.

Контракт на мобильную связь

Услуги мобильной связи также предлагают разные операторы. Как правило, срок действия соответствующих договоров составляет 2 года. По истечении минимального срока вы можете расторгнуть договор, предупредив об этом оператора за один месяц.

Карты предоплаты

Карта предоплаты позволяет полностью контролировать расходы. Это карта, на которую вы можете положить деньги, когда на счете заканчиваются средства. Ее вы также получите у провайдера мобильной связи.

Звонки за границу

Для звонков за границу по стационарной и мобильной связи и по картам предоплаты есть выгодные тарифы. О них вы можете узнать у оператора или в интернете.

Общее правило для договоров

Договоры об оказании услуг стационарной и мобильной связи, помимо ежемесячной абонентской платы, часто предусматривают дополнительные расходы. Перед заключением договора узнайте обо всех условиях.

Публичные беспроводные точки доступа

Во многих местах в Тюбингене можно выйти в интернет через публичные беспроводные точки доступа. Многие компании и рестораны в комбинации с предлагаемыми услугами, продуктами, напитками и т.д. предоставляют клиентам бесплатные точки доступа для выхода в интернет.

Администрация Тюбингена также поддерживает работу беспроводных точек доступа – в центре города и в районе Дерендинген.

Места расположения публичных точек доступа указаны на карте города по адресу:

www.tuebingen.de/mobil/stadtplan/wlanhotspots

Здоровье

Медицинское обслуживание

Если вы заключили договор медицинского страхования (см. стр. 16), рекомендуется найти для себя семейного доктора. К семейным докторам следует обращаться в первую очередь при возникновении любых общих жалоб на здоровье.

Если семейный доктор не может оказать лечение в достаточном объеме, вас направят к врачу узкой специализации (например, к окулисту). Для этого вы получите направление, которое необходимо взять с собой на прием к врачу. Помимо докторов для взрослых, есть также врачи, которые занимаются здоровьем ваших детей (педиатры).

Медикаменты

Некоторые медикаменты, такие как легкие обезболивающие таблетки (например, от головной боли), вы можете купить в любой аптеке. Другие лекарства должен предварительно выписать врач, и они продаются в аптеках только по рецепту.

Дополнительная информация:

окружная администрация Тюбингена, департамент здравоохранения

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

телефон 07071 207-3303 |

e-mail d.zug@kreis-tuebingen.de

Питьевая вода

В Германии воду можно пить прямо из водопровода. Качество водопроводной воды очень высокое. Его регулярно проверяет департамент здравоохранения.

Страхование

Обязательное страхование: социальное страхование

В Германии существует много видов государственного страхования, которое гарантирует поддержку в старости, в случае болезни, безработицы и при несчастном случае. Каждый работающий человек выплачивает страховые взносы в соответствующие фонды. Все люди получают помощь тогда, когда она им необходима.

Обязательное медицинское страхование

В Германии каждый человек должен иметь медицинскую страховку. Существует несколько видов медицинского страхования. Все, кто должен быть застрахован, как правило, имеют полис обязательного медицинского страхования. Вы можете остановить свой выбор на любой организации медицинского страхования.

Если у вашего супруга или у вашей супруги уже есть страховка, то на вас и на ваших общих детей можно оформить общую страховку (семейное страхование). В качестве подтверждения наличия медицинского страхования вы получаете страховую карту. Ее необходимо предъявлять при каждом посещении врача. Всегда берите ее с собой.

Медицинский полис оформляется:

- непосредственно в организации медицинского страхования или
- через работодателя.

С конкретными вопросами относительно оформления медицинского полиса обращайтесь в консультационные центры организаций медицинского страхования.

Те, чей доход превышает определенный порог, а также самозанятые могут оформить полис добровольного медицинского страхования. Семейное страхование доступно для состоящих в браке или зарегистрированном партнерстве, а также для детей.

Иностранные полисы медицинского страхования

По прибытии в Германию вы можете использовать полис медицинского страхования, оформленный в вашей стране, до тех пор, пока не начнете работать в Германии.

Если вы трудоустроены в другой стране, но временно работаете в Германии, вы можете оформить у себя на родине медицинскую страховку для выезда за границу.

Пенсионное страхование

Пенсионное страхование обеспечивает выплаты по достижении определенного возраста. В общем случае этот возраст наступает в 67 лет.

Страхование на случай необходимости постоянного ухода

Если вы будете не в состоянии сами за собой ухаживать, вам поможет страхование на случай необходимости постоянного ухода. Оно предусматривает выплаты тому человеку, который будет оказывать вам ежедневную помощь.

Страхование на случай безработицы

Страхование на случай безработицы гарантирует выплаты при потере работы.

Страхование от несчастных случаев

Страхование от несчастных случаев гарантирует выплаты, если вы потеряете работоспособность вследствие несчастного случая.

Частное страхование

Договор страхования защищает вас и вашу семью от больших расходов, например, в случае болезни или материального ущерба. Одни виды страхования предусмотрены законодательством (см. раздел об обязательном страховании), другие являются добровольными. С некоторыми видами добровольного страхования мы познакомим вас далее.

Частное медицинское страхование

В отношении частного медицинского страхования действует принцип свободы договора. Это означает, что заявки лиц, которые имеют заболевания или находятся в преклонном возрасте, могут быть отклонены. Заключив договор частного медицинского страхования, вы должны оформить также частное страхование на случай необходимости постоянного ухода.

Подробную информацию о медицинском страховании см. на сайте федерального министерства здравоохранения ФРГ по адресу www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/krankenversicherung

Частное страхование гражданской ответственности

Страхование гражданской ответственности поможет вам в случае, если вы нанесли ущерб имуществу других лиц. Если у вас есть дети, рекомендуется также включить их в свой страховой полис.

Страхование домашнего имущества

Страхование домашнего имущества поможет в случае материального ущерба в вашем домашнем хозяйстве. Обратите внимание на то, чтобы сумма страхового покрытия не превышала стоимость предметов вашего домашнего хозяйства.

Страхование на случай нетрудоспособности

Страхование на случай нетрудоспособности поможет вам, если вы по каким-либо причинам не сможете работать по своей специальности или полностью потеряете трудоспособность.

Страхование в целях оказания правовой защиты

Страхование в целях оказания правовой защиты пригодится при возникновении правовых споров. Это означает, что вам будут компенсированы расходы на адвоката.

Страхование жизни

Страхование жизни обеспечит, например, финансовую поддержку родственников в случае смерти застрахованного лица.

Дети и семья

Рождение ребенка

В Германии новорожденных детей необходимо зарегистрировать в течение недели после рождения. Если ваш ребенок родился в университетской гинекологической клинике Тюбингена, вы можете зарегистрировать его там же. В ином случае обратитесь по адресу:

администрация г. Тюбинген, отдел ЗАГС
Schmiedtorstraße 4, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1534 | e-mail standesamt@tuebingen.de

Детские дошкольные учреждения

Дети от одного года до шести лет могут целый день или полдня находиться под присмотром в яслях и детских садах. Некоторые учреждения принимают детей моложе одного года. Ребенка можно записать на полдня (до обеда) или на целый день. В детских дошкольных учреждениях ваши дети вместе с другими детьми играют, учатся, осваивают немецкий язык и готовятся к школе. Записать ребенка можно через онлайн-портал по адресу www.tuebingen.de/anmeldung-vergabe-kita

Необходимую информацию вы можете получить по адресу:

администрация г. Тюбинген, центральная служба записи в детские сады (ZAK)
Bei der Fruchtschranne 5, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1456 | e-mail zak@tuebingen.de

Школа

В Германии дети от 6 до 18 лет обязаны посещать школу. Это значит, что дети, которым исполняется 6 лет до 30 сентября, должны идти в школу в том же году. Запишите своего ребенка в школу не позднее чем через 6 месяцев после прибытия в Германию.

Консультацию по вопросам обучения в школе вы можете получить по адресу:

администрация г. Тюбинген, отдел школ и спорта
Bei der Fruchtschranne 1, 72072 Tübingen
телефон 07071 204-1540 | e-mail schulsportamt@tuebingen.de

Дополнительную информацию см. в брошюре «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы», которая подготовлена администрацией г. Тюбинген. Брошюра доступна по адресу https://www.tuebingen.de/Dateien/schulen_in_tuebingen_2014.pdf

Родители

Важнейшими партнерами школ и дошкольных учреждений являются родители. Без содействия и участия родителей невозможно добиться успеха. Поэтому очень важно, чтобы родители приходили на родительские собрания, принимали участие в школьных праздниках и регулярно беседовали с учителями и воспита-

телями. Права и обязанности родителей перечислены в брошюре «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы» (см. стр. 10).

INET – межкультурная сеть обучения для родителей Тюбингена

Консультанты для родителей от проекта INET являются носителями различных культур и говорят на разных языках. Они оказывают поддержку детям и родителям по вопросам, касающимся школ, детских садов и школ. По желанию они сопровождают родителей во время бесед в детском саду, школе и в других учреждениях.

Дополнительная информация:

**администрация г. Тюбинген,
штаб по вопросам равноправия и интеграции**
Münzgasse 20, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1469 | e-mail vielfalt@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/inet

Поддержка детей и семей

Пособие на ребенка

На каждого ребенка в Германии от рождения и до 18-летия полагается пособие. В особых случаях выплата детского пособия может быть продлена до 25-летнего возраста. Пособие на ребенка составляет 250 евро в месяц на каждого ребенка. Заявление на детское пособие можно подать в службу финансовой поддержки семей с детьми. Специалисты этой службы подробно проконсультируют вас о пособии на детей.

Служба финансовой поддержки семей с детьми Баден-Вюртемберга – восточное отделение офис в Ройтлингене

Marktstraße 150, 72793 Pfullingen
телефон 0800 4555530 |
e-mail familienkasse-reutlingen@arbeitsagentur.de

Пособие по уходу за ребенком

Пособие по уходу за ребенком получают матери и отцы, которые после рождения ребенка осуществляют за ним уход и из-за этого полностью или частично прерывают трудовую деятельность. Размер пособия по уходу за ребенком зависит от имущества и дохода родителей и рассчитывается индивидуально.

Дополнительное пособие на ребенка («ElterngeldPlus») открывает более широкие возможности гибко сочетать воспитание ребенка и работу. Базовое

и дополнительное пособие по уходу за ребенком вы можете получить в соответствующем бюро обслуживания населения или в районной администрации (см. стр. 6 и 7).

Пакет социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социального участия

Те, кто получает социальное пособие (ранее – пособие по безработице «Hartz IV») или поддержку согласно XII тому Социального кодекса либо в соответствии с Законом о социальной помощи просителям убежища, может подать заявление на пакет социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социального участия. Например, поддержка предоставляется для проведения школьных экскурсий, групповых поездок, получения дополнительной помощи по школьным предметам, приобретения письменных принадлежностей, оплаты обедов для школьников. Дополнительную информацию см. по ссылке www.bildungspaket.bmas.de или в окружной администрации Тюбингена.

Карта KreisBonusCard

Семьи, доход которых едва превышает минимальный порог, могут получить KreisBonusCard. Она дает право на скидки во многих учреждениях (например, в плавательных бассейнах), объединениях и организациях.

Карта KreisBonusCard Junior

Для владельцев этой карты многие варианты досуга для детей и подростков обходятся дешевле. Это, например, членство в объединениях, билеты в музеи, а также покупка школьных принадлежностей. Карта KreisBonusCard Junior выдается всем детям и подросткам в возрасте от 0 до 18 лет, родители которых получают социальную помощь.

Дополнительная информация:

администрация Тюбингенского района, отдел социальной защиты

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 207-2045 |
e-mail bildungspaket@kreis-tuebingen.de

администрация г. Тюбинген, уполномоченный по делам семьи

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 204-1531 | e-mail familie@tuebingen.de

Профессиональное и высшее образование

Профессиональное образование

Дуальное образование

По окончании школы можно получить профессиональное образование. При дуальном образовании обучение происходит как на предприятии, так и в профессионально-техническом училище. Теоретические знания для будущей профессии даются в училище, а практические навыки приобретаются на предприятии. Перечень профессионально-технических училищ приведен в брошюре «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы» по адресу www.tuebingen.de/Dateien/schulen_in_tuebingen_2014.pdf.

Профессиональная ориентация и консультации

Большинство школ начиная с 7 класса оказывают ученикам поддержку в выборе профессии. Если молодые люди, окончив школу, не знают, чем они хотели бы заниматься дальше, они могут обратиться в консультационные центры. Некоторые адреса:

Информационный центр по профессиональной ориентации в Ройтлингене (BiZ)

Ulrichstraße 38, 72764 Reutlingen
телефон 07121 309-900 |
e-mail reutlingen.biz@arbeitsagentur.de

Тюбингенское виртуальное агентство консультаций для молодежи

Ройтлингенская служба занятости, филиал в Тюбингене
Konrad-Adenauer-Straße 12, 72072 Tübingen
телефон 0800 4 5555-00 |
e-mail Tuebingen.Berufsberatung@arbeitsagentur.de |
www.jubatue.de

BBQ, Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH

Europaplatz 7, 72072 Tübingen
телефон 07071 96527-0 | e-mail info-tuebingen@biwe.de |
www.biwe-bbq.de/ueber-uns/vor-ort/tuebingen

Молодежная служба по вопросам миграции – тюбингенская диакония

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen
телефон 07071 9304-76 | www.jmd-tuebingen.de

K.I.O.S.K. – контактный и информационный центр по профессиональной ориентации для молодежи; kit Jugendhilfe

Lorettoplatz 30, 72072 Tübingen
телефон 07071 7639455 | 0151 58106617 |
e-mail kiosk@kit-jugendhilfe.de |
<https://www.kiosk-tuebingen.de>

Волонтерская служба

После окончания школы можно пройти год волонтерской службы. Минимальный возраст – 15 лет. Работать можно в разных сферах. Это, среди прочего, уход за больными и за детьми, работа в учреждениях для инвалидов, работа в области культуры и защиты природы. Год добровольной социальной или экологической работы предоставляет молодым людям возможность сориентироваться относительно будущей профессии. Дополнительная информация: www.ich-will-fsj.de и www.föj.de

Высшее образование

Тюбингенский университет имени Эберхарда и Карла – второй по размеру университет в Баден-Вюртемберге. В нем можно получить образование по широкому ряду специальностей. Подробную информацию см. на сайте университета: www.uni-tuebingen.de

Консультативный центр по вопросам высшего образования (ZSB)

О том, как подать заявление на учебу в вузе и что для этого нужно, можно узнать в консультативном центре по вопросам высшего образования (ZSB).

Консультативный центр по вопросам высшего образования (ZSB)

Wilhelmstraße 11, 72074 Tübingen
телефон 07071 29-72555 | e-mail zsb@uni-tuebingen.de

Отдел международных связей

Студенты из-за рубежа могут обратиться в отдел международных связей Тюбингенского университета имени Эберхарда и Карла.

Отдел консультаций и допуска к обучению для иностранных студентов (BEZIS)

Nauklerstraße 2, 72074 Tübingen
 телефон 07071 29-76833 | e-mail study@uni-tuebingen.de

Работа и профессия

В этом разделе содержится важная информация о трудовой деятельности в Германии.

Разрешение на работу

Гражданам стран, не входящих в ЕС, для работы в Германии необходим вид на жительство, позволяющий осуществлять трудовую деятельность. Граждане ЕС могут работать без ограничений. Узнайте в миграционном ведомстве (см. стр. 8), разрешена ли вам трудовая деятельность.

Признание иностранных документов об образовании (квалификации)

Если вы получили образование за рубежом, вы можете подтвердить свою квалификацию в Германии. Этими вопросами занимаются следующие ведомства.

Иностранные документы об окончании школы и вуза

Центр иностранного образования (ZAB)
www.kmk.org/zab.html

Узнать, признается ли диплом вашего вуза в Германии, вы можете на сайте www.anabin.de

Профессиональная квалификация

Ройтлингенская торгово-промышленная палата
 Hindenburgstraße 54, 72762 Reutlingen
 телефон 07121 2010 | e-mail kic@reutlingen.ihk.de |
www.reutlingen.ihk.de

Аттестаты о среднем образовании

Штутгартская окружная администрация

Отдел 7 – школы и образование, признание документов об образовании
 Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart
 телефон 0711 904-17170 |
 e-mail anerkennungsstelle@rps.bwl.de |
<https://rp.baden-wuerttemberg.de/rps/abt7/zeugnisaner kennungsstelle/>

За консультацией относительно признания ваших документов об образовании вы можете обратиться в следующий консультационный центр:

IN VIA – центр консультаций о признании иностранной профессиональной квалификации в Тюбингенском районе

Wengengasse 15, 89073 Ulm
 телефон 0731 388522-13 |
 e-mail anerkennung@invia-drs.de |
<https://invia-drs.de/gemeinsam-perspektiven-entwickeln/beratung-zu-auslaendischen-abschluessen>

Поиск работы

Федеральное бюро занятости окажет вам помощь в поиске работы, содействие в получении профессионального образования и повышении квалификации и предоставит важную информацию о возможностях трудоустройства в Германии. Кроме того, бюро занятости и центр трудоустройства оказывают поддержку безработным. Если на момент прибытия в Германию у вас еще нет работы, вы можете записаться на прием в эти организации для получения консультации.

Федеральное бюро занятости

Konrad-Adenauer-Straße 12, 72072 Tübingen
 телефон 0800 4 5555 00 |
 e-mail Tuebingen@arbeitsagentur.de |
www.arbeitsagentur.de/vor-ort/reutlingen/tuebingen

Центр трудоустройства Тюбингенского района

Schleifmühleweg 68, 72070 Tübingen
 телефон 07071 56520 | <https://jobcenter-tuebingen.de/>

Администрация г. Тюбинген, отдел помощи беженцам

Муниципальная служба интеграции беженцев на рынке труда
 Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
 телефон 07071 204-1243 |
 e-mail hilfen.fuer.gefluechtete@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/fluechtlinge/

Безработица

Если вас уволили, то вам следует как можно скорее зарегистрироваться в федеральном бюро занятости. Если у вас срочный рабочий контракт, то за три месяца до окончания его срока вам следует зарегистрироваться в бюро занятости. Вы получите пособие по безработице (I типа), если за последние два года вы работали больше двенадцати месяцев и оплачивали страховые взносы (см- стр. 15, «Страхование на случай безработицы»). Если вы потеряли работу до окончания двенадцати месяцев, то вы имеете право на социальное пособие (ранее – по безработице второго типа, «Hartz IV»). В этом случае вас будет консультировать и сопровождать центра трудоустройства.

Профессиональная квалификация

В Германии очень важно повышать профессиональную квалификацию. Для многих профессий необходимо получать дополнительные навыки. Консультации по этим вопросам предоставляют работодатели, Федеральное бюро занятости и следующие учреждения:

Volkshochschule Tübingen e. V.

Katharinenstraße 18, 72072 Tübingen
телефон 07071 5603-29 | e-mail info@vhs-tuebingen.de | www.vhs-tuebingen.de

ttg team training GmbH

Holzmarkt 7, 72070 Tübingen
телефон 07071 513-96 | e-mail info@team-training.de | www.team-training.de

BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH

Europaplatz 7, 72072 Tübingen
телефон 07071 96527-0 | e-mail info-tuebingen@biwe.de | www.biwe-bbq.de/ueber-uns/vor-ort/tuebingen

Образовательный центр VATTER

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 7910-79 | e-mail tuebingen@bildungszentrum.de | www.bildungszentrum.de

Обучающий проект по присмотру за пожилыми людьми InFö e.V.

Mauerstraße 2, 72072 Tübingen
телефон 07071 330-06 | e-mail infoe@infoe-tuebingen.de | www.infoe-tuebingen.de/altenpflege-projekt

Трудовая деятельность и трудовые права

Права работников

Каждая фирма, насчитывающая более 5 сотрудников, может иметь производственный совет. В него входят выбранные коллеги, которые представляют интересы работников в отношениях с работодателем. Если вам на рабочем месте понадобится какая-либо поддержка, обращайтесь в этот совет.

Запрет на необоснованное увольнение

В Германии для предприятий, на которых работает больше десяти сотрудников, действует законодательно закрепленный запрет на необоснованное увольнение. Базовое правило гласит: чем дольше вы проработали на предприятии, тем дольше срок уведомления перед расторжением договора. В трудовом договоре регламентируются сроки расторжения договора, продолжительность рабочего времени и отпуска, а также размер заработной платы.

Закон об охране труда несовершеннолетних

В Германии несовершеннолетние пользуются особой защитой. Существуют законы, регламентирующие длительность и вид работ, которые могут выполняться несовершеннолетними. За консультацией относительно законов об охране труда несовершеннолетних обращайтесь:

окружная администрация Тюбингена, районный отдел работы с несовершеннолетними

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 207-6154 | <https://www.kreis-tuebingen.de/14469558.html>

**Больничный лист /
справка о нетрудоспособности**

Если вы не можете прийти на работу по причине болезни, вам следует как можно скорее сообщить об этом по месту работы. Если вы больны свыше трех дней, потребуется предъявить справку о болезни или о нетрудоспособности от вашего лечащего врача. Эту справку необходимо направить работодателю на четвертый день вашей болезни. В этом случае вы будете на больничном.

Сохранение заработной платы на время болезни

Если болезнь длится долго, работодатель в течение 6 недель выплачивает полную зарплату. После этого 70 процентов зарплаты компенсируются по договору обязательного медицинского страхования.

Налоги (налог на заработную плату)

Наряду со взносами в фонды социального страхования (см. стр. 16, «Социальное страхование») в Германии вы должны платить налоги на доход. Налоги автоматически удерживаются из вашей зарплаты.

Разряд налогообложения и, таким образом, величина налогов зависит от того, сколько вы зарабатываете, состоите ли в браке, есть ли у вас дети, оба ли супруга получают доход.

Церковный налог

Если вы являетесь членом католической или евангелической церкви и указали это при регистрации, вы автоматически будете ежемесячно платить церковный налог. Он также вычитается из вашей зарплаты.

Текущий банковский счет

Для получения зарплаты и государственных выплат вам необходим текущий счет в банке. После прибытия в Германию как можно скорее откройте счет в выбранном вами банке.

Мобильность и транспорт

Общественный местный и междугородний транспорт

Автобус

В Тюбингене имеется хорошо развитая сеть автобусных маршрутов (см. карту маршрутов по адресу www.swtue.de/tuebus/fahrplan-und-liniennetz/liniennetz.html). Билеты на автобус можно приобрести в автоматах, которые находятся на автобусных остановках и в передней части каждого автобуса. Можно покупать билеты на отдельные поездки или воспользоваться другими вариантами оплаты, такими как «4er-Karte» или месячный проездной билет. Дополнительную информацию можно получить на сайте www.naldo.de и в следующей организации:

Bürger- und Verkehrsverein Tübingen e. V.

Центр обслуживания туристов и продажи билетов

An der Neckarbrücke 1, 72072 Tübingen
Телефон 07071 9136-0 | e-mail mail@tuebingen-info.de | www.tuebingen-info.de

Часы работы

с пн по пт с 10:00 до 18:00 | сб с 10:00 до 14:30
сб и выходные с мая по сентябрь с 11:00 до 14:30

Студентам выгодно приобретать проездные на семестр. При зачислении в Тюбингенский университет выдается специальный купон, который можно использовать в одной из точек продаж (например, в указанной выше организации).

Автобусы всех маршрутов ходят с центрального автовокзала, который находится в непосредственной близости с главным железнодорожным вокзалом. Расписание движения доступно в бесплатном мобильном приложении «naldo», а также в интернете по адресу www.naldo.de.

Железная дорога

В Тюбингене есть несколько железнодорожных станций (Hauptbahnhof, Tübingen-West, Tübingen-Derendingen, Unterjesingen-Mitte, Unterjesingen-Sandäcker), с которых регулярно отправляются поезда.

Большинство поездов отправляются с главного железнодорожного вокзала Тюбингена. Билеты можно купить на вокзале, в центре обслуживания пассажиров на железнодорожном транспорте (DB Reisezentrum), в автоматах или в приложениях «Naldo» и «Deutsche Bahn».

Центр обслуживания пассажиров на железнодорожном транспорте (Reisezentrum DB) на главном железнодорожном вокзале Тюбингена

Europaplatz 17, 72072 Tübingen

Часы работы:

с пн по пт с 7:00 до 19:00 | сб с 8:00 до 17:00 | вс с 9:00 до 18:00

Информация: если вы не сможете предъявить контролеру действительный билет, придется заплатить штраф не менее 60 евро.

Такси / маршрутное такси (SAM)

Кроме обычных такси, которые приезжают по вызову или ожидают пассажиров на главном железнодорожном вокзале Тюбингена, возле моста через Неккар и на Вильгельмштрассе, есть еще маршрутное такси.

Они забирают пассажиров с определенных автобусных остановок и отвозят к месту назначения или на ближайшую к нему автобусную остановку. При этом такси делят друг с другом несколько человек, поэтому стоимость поездки ниже. Маршрутное такси нужно заказывать по меньшей мере за полчаса до выезда по телефону 07071 34000. Подробную информацию см. по адресу www.swtue.de/oepnv/fahrgastinformationen/sammel-anruf-mietwagen-sam.html

Электросамокаты

Электросамокатами можно пользоваться на всех дорогах и путях общего пользования. Примите во внимание, что в пешеходных зонах и парках кататься на электросамокатах и оставлять их нельзя. Дополнительную информацию об электросамокатах в Тюбингене см. по адресу www.tuebingen.de/verkehr

Междугородное сообщение

Для дальних поездок вы можете воспользоваться поездом, автобусом или автомобилем.

Есть возможность передвигаться на попутном автомобиле, когда один человек берет в свой автомобиль попутчиком другого человека. Предложения по совместным поездкам вы найдете в интернете. До других городов можно также дешево добираться на автобусах дальнего следования. Билеты на них нужно покупать заранее. Информация о маршрутах автобусов дальнего следования также доступна в интернете.

Велосипедное движение

В Тюбингене созданы оптимальные условия для велосипедистов. Велосипед можно купить во многих специализированных магазинах, а также на рынках. В качестве альтернативного варианта можно арендовать велосипед (в том числе электровелосипед) на короткий срок.

Администрация города поддерживает использование велосипедов: имеются велосипедные парковки, участки быстрого велосипедного движения и множество велосипедных дорожек.

В некоторых мастерских, например, «Gepäckträger» или «Werkstadthaus», можно недорого или бесплатно отремонтировать велосипед. Вы можете и сами помочь в ремонте.

Дополнительную информацию о велосипедном движении в Тюбингене см. по адресу www.tuebingen.de/radfahren

Автомобильный транспорт

Водительские права

В Германии каждый водитель автомобиля должен иметь действительное водительское удостоверение (водительские права). С водительским удостоверением Евросоюза вы можете управлять автомобилем в любой стране ЕС (за некоторыми исключениями). Если вы получили водительское удостоверение в стране, не входящей в ЕС, и планируете долго оставаться в Герма-

нии, с этим водительским удостоверением вы имеете право управлять автомобилем в Германии только в течение 6 месяцев с момента въезда в ФРГ. После этого вы должны переоформить его на удостоверение европейского образца. Нарушение этого требования является уголовным преступлением (езда без водительского удостоверения).

Если вы приехали из страны, не входящей в ЕС, и у вас еще нет водительского удостоверения, при определенных условиях вы можете получить немецкие водительские права европейского образца.

Если ваше основное место жительства находится в Тюбингенском районе, вы можете обратиться в отдел оформления водительских удостоверений окружной администрации Тюбингена. Его сотрудники предоставят дополнительную информацию, например, о необходимых документах, о том, можно ли переоформить ваше иностранное водительское удостоверение без экзаменов или потребуется сдать теоретический и/или практический экзамен.

В этом отделе примут ваше заявление и после проверки документов выдадут водительское удостоверение.

Окружная администрация Тюбингена, отдел оформления водительских удостоверений

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

телефон 07071 207-4380 |

e-mail fuehrerschein@kreis-tuebingen.de

Дополнительную информацию см. в интернете по адресу www.kreis-tuebingen.de (раздел «Viel Gefragt» («Часто задаваемые вопросы») – «Kfz-Führerschein» («Водительское удостоверение»)).

Перерегистрация автомобиля

Если вы привезли с собой свой автомобиль из-за границы и планируете им пользоваться в Германии, необходимо как можно быстрее его зарегистрировать. Это можно сделать в отделе регистрации транспортных средств.

Окружная администрация Тюбингена, отдел регистрации транспортных средств

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 207-4380 |
e-mail zulassungsstelle@kreis-tuebingen.de

Страхование автомобилей

Каждое зарегистрированное в Германии транспортное средство должно быть застраховано; при этом существуют различные виды страхования. В любом случае необходимо заключить договор обязательного страхования автогражданской ответственности. Такая ответственность возникает в случае аварии с причинением ущерба другим автомобилям.

Парковка

Во многих районах Тюбингена действуют специальные парковочные пропуска для местных жителей. Это означает, что имеющиеся парковочные места зарезервированы в первую очередь за проживающими в данном районе людьми. Если в вашем районе для парковки требуется такое удостоверение, вы можете подать заявление о его выдаче в свое бюро обслуживания населения (см. стр. 6 и 7). Вдоль границ старого города к вашим услугам несколько паркингов. паркинги и стоянки являются платными.

Стикер экологического класса

В Тюбингене и многих других городах в Германии разрешено ездить только на автомобилях, которые соответствуют определенному экологическому стандарту. Это означает, что автомобилям с высокой эмиссией выхлопных газов запрещено ездить на определенных территориях. Стикер экологического класса показывает, какое количество отработавших газов производит ваш автомобиль. В Тюбингене (в районах города) можно ездить только с зеленым стикером экологического класса. Стикер экологического класса вы можете получить в отделе регистрации транспортных средств в окружной администрации Тюбингена.

Каршеринг и COONO

Если у вас нет автомобиля, вы можете стать членом каршерингового сообщества «teilAuto». Его члены вносят ежемесячную абонентскую плату плюс оплачивают по тарифу каждый километр пути. Автомобили находятся в разных местах города. Ими можно воспользоваться в любой момент. Подробную информацию см. на сайте www.teilauto-tuebingen.de

COONO – это сервис предприятия электроснабжения «Stadtwerke Tübingen». С помощью мобильного приложения COONO можно арендовать электромопеды и электроавтомобили в окрестностях города. Подробную информацию см. на сайте www.coono-sharing.de

Правила движения

Информацию об основных правилах движения – пешком, на автобусе, на железной дороге, на машине или велосипеде – вы найдете на сайте www.germanroadsafety.de

Участие в общественной и политической жизни

Общественные объединения

В Тюбингене много различных общественных объединений. Подробную информацию о них вы можете получить в базы данных общественных объединений администрации г. Тюбинген: www.tuebingen.de/vereine, а также в следующих организациях.

BüroAktiv Tübingen e. V.

BüroAktiv e. V. собирает всю информацию об общественных объединениях и инициативах в Тюбингене. Если вы хотели бы принять участие в работе объединения или присоединиться к инициативе, обратитесь за личной консультацией:

Bei der Fruchtschranne 6, 72070 Tübingen
 телефон 07071 21315 | info@bueroaktiv-tuebingen.de |
www.bueroaktiv-tuebingen.de

На этом сайте размещен путеводитель по общественным объединениям и инициативам Тюбингена.

Дополнительная информация:

администрация г. Тюбинген, отдел общественных инициатив, мероприятий и централизованных служб

Am Markt 1, 72070 Tübingen
 телефон 07071 204-1532 |
 e-mail buengerengagement@tuebingen.de

Мобильное приложение BürgerApp

С помощью мобильного приложения BürgerApp все жители Тюбингена в возрасте от 12 лет могут принимать участие в опросах по актуальным темам. Приложение можно бесплатно загрузить из Appstore. Код активации будет выслан администрацией г. Тюбинген по почте.

Дополнительную информацию см. по адресу www.tuebingen.de/buengerapp

Участие в политической жизни

Жители Тюбингена могут принимать участие в формировании общественного мнения и волеизъявления по политическим вопросам на муниципальном уровне, а также в процессах принятия решений. Граждане ФРГ имеют активное и пассивное избирательное право на федеральном уровне и на уровне федеральной земли. На муниципальном уровне такими правами обладают как граждане ФРГ, так и граждане стран ЕС. Администрация Тюбингена включает в себя следующие политические органы: городской совет, советы и управы отдельных населенных пунктов, молодежный совет и интеграционный совет.

Интеграционный совет

Интеграционный совет консультирует городскую администрацию и городской совет по вопросам интеграционной политики, а также по вопросам, которые касаются людей, которые являются либо являлись мигрантами или беженцами. Помимо двенадцати жителей, обладающих знаниями в соответствующей сфере, в интеграционный совет входят члены городского совета и уполномоченная по вопросам интеграции. Членом интеграционного совета может стать любой житель Тюбингена старше 18 лет. Интеграционный совет избирается городским советом.

Дополнительную информацию см. по адресу www.tuebingen.de/integrationsrat

Информация и консультации

Консультационные центры

В Тюбингене работает много различных общественных объединений и организаций, к которым вы можете присоединиться по прибытии в Германию или позже. Информация об общественных объединениях, инициативах и организациях размещена по следующей ссылке: www.tuebingen.de/vereine. С некоторыми из них мы познакомим вас в следующей главе.

Консультационные центры по общим миграционным вопросам

Люди, которые являются мигрантами или беженцами, могут обратиться в эти центры в первую очередь и задать самые разные вопросы. Мы рекомендуем вам обратиться в перечисленные ниже организации сразу после прибытия в Тюбинген.

Консультации по миграции для взрослых иммигрантов – центр Caritas

Hechinger Straße 43, 72072 Tübingen
телефон 07071 79 62-0 |
www.caritas-schwarzwald-gaeu.de

Консультации по миграции для взрослых иммигрантов – InFö e. V.

Mauerstraße 2, 72070 Tübingen
телефон 07071 3300-5 | e-mail infoe@infoe-tuebingen.de |
www.infoe-tuebingen.de

Служба по вопросам молодых иммигрантов – тюбингенская диакония

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen
телефон 07071 9304-76 | e-mail uwe.gieseler@elk-wue.de |
<https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/tuebingen>

Беженцы и лица, подавшие заявление о предоставлении убежища

Администрация Тюбингенского района, служба по делам беженцев

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 207-6177 |
www.fluechtlinge-kreistuebingen.de

Администрация г. Тюбинген, отдел помощи беженцам

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 204-1583 |
e-mail hilfen.fuer.gefluechtete@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/verwaltung/dienststellen/hilfen_fuer_gefluechtete

Asylzentrum Tübingen e. V.

Neckarhalde 40, 72070 Tübingen
телефон 07071 441-15 |
e-mail vorstand@asylzentrum-tuebingen.de |
www.asylzentrum-tuebingen.jimdo.com

Move on – menschen.rechte Tübingen e. V.

Januzh Korczak Weg 1, 72072 Tübingen
телефон 07071 96699-40 | e-mail info@planb.social |
www.planb.social

Refugio Stuttgart e. V., тюбингенский филиал

Kohlplattenweg 5, 72074 Tübingen
телефон 07071 9904619 |
e-mail tuebingen@refugio-stuttgart.de |
<https://www.refugio-stuttgart.de/en/home.html>

Дети и семья

Администрация г. Тюбинген, уполномоченный по делам семьи

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
телефон 07071 204-1531 | e-mail familie@tuebingen.de

Администрация г. Тюбинген, отдел по делам образования, опеки, молодежи и спорта

Bei der Fruchtschranne 5, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1550 |
e-mail kinder-jugend@tuebingen.de

FBS, Familien-Bildungsstätte e. V.

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen
телефон 07071 930466 | e-mail buero@fbs-tuebingen.de |
www.fbs-tuebingen.de

kit Jugendhilfe – Tübinger Verein für Sozialtherapie bei Kindern und Jugendlichen e. V.

Lorettoplatz 30, 72072 Tübingen
телефон 07071 5671-0 | e-mail mail@kit-jugendhilfe.de |
www.kit-jugendhilfe.de

elkiko Eltern, Kinder, Kontakte Familienzentrum e. V.

Lilli-Zapf-Straße 17, 72072 Tübingen
 тел. 07071 9587300 | e-mail vorstand@elkiko.de |
 www.elkiko.de

Pro familia – Kreisverband Tübingen / Reutlingen e. V.

Hechinger Strsße 8, 72072 Tübingen
 телефон 07071 34151 | e-mail tuebingen@profamilia.de |
 www.profamilia-tuebingen.de

Kinderschutzbund e. V.

Keplerstraße 5, 72074 Tübingen
 телефон 07071 61334 |
 e-mail info@kinderschutzbund-tuebingen.de |
 www.kinderschutzbund-tuebingen.de

Женщины и девочки / мужчины и мальчики**Mädchen*treff e. V.**

Weberstraße 8, 72070 Tübingen
 телефон 07071 5500-22 |
 e-mail info@maedchentreff-tuebingen.de |
 www.maedchentreff-tuebingen.de

tima e. V. – тюбингенская инициатива по поддержке занятости девушек

Hirschauer Straße 1, 72070 Tübingen
 телефон 07071 7630-06 | e-mail team@tima-ev.de |
 www.tima-ev.de

Frauen*ProjekteZentrum e. V.

Weberstraße 8, 72070 Tübingen
 телефон 07071 4109-78 |
 e-mail info@frauenprojektezentrum.de |
 www.frauenprojektezentrum.de

Frauen helfen Frauen e. V.

Weberstraße 8, 72070 Tübingen
 телефон 07071 666-04 |
 e-mail fhffrauenhaus.tue@t-online.de |
 www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de

Frauencafé achtbar Tübingen e. V.

Weberstraße 8, 72070 Tübingen
 телефон 0176 47377649 |
 e-mail info@achtbar-tuebingen.de |
 www.achtbar-tuebingen.de

Pfunzkerle e. V.

Unter dem Holz 3, 72072 Tübingen
 телефон 070713609-89 | e-mail: info@pfunzkerle.org

AGIT – тюбингенский консультационный центр для женщин и мужчин по сексуализированному насилию
 www.agit-tuebingen.de

Люди с ограниченными возможностями

Администрация Тюбингенского района, служба консультаций и социальной помощи для людей с ограниченными возможностями и их семей
 Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen
 телефон 07071 207-6105 | e-mail beratungs-und-sozialdienst@kreis-tuebingen.de

Администрация г. Тюбинген, уполномоченный по вопросам инклюзии

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen
 телефон 07071 204-1444 | e-mail soziales@tuebingen.de

Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung Tübingen e. V.

Friedrich-Dannenmann-Straße 69, 72070 Tübingen
 телефон 07071 94403 |
 e-mail mail@lebenshilfe-tuebingen.de |
 www.lebenshilfe-tuebingen.de

Freundeskreis Mensch e. V.

Reutlingerstraße 12, 72072 Tübingen
 телефон 07071 920595-40 |
 e-mail info@freundeskreismensch.de |
 www.freundeskreismensch.de

Консультации по противодействию дискриминации

adis e. V. – борьба с дискриминацией, обеспечение равноправия, разработка практических решений
 Fürststraße 3, 72070 Tübingen
 e-mail info@adis-ev.de | https://adis-ev.de/

Международные объединения и самостоятельные организации мигрантов

В Тюбингене рядом друг с другом живут люди из самых разных стран мира. Они часто объединяются в группы, и многие из них создают некоммерческие объединения, чтобы поддерживать друг друга, помогать в начале новой жизни в Германии и вносить свой вклад в общее дело. В этой главе приведена информация о некоторых таких группах и объединениях.

Международные объединения

Associazione Amici della Cultura Italiana Tübingen e. V.
Beckmannsweg 14/1, 72076 Tübingen
телефон 07071 63218 | e-mail amici.tuebingen@yahoo.de |
www.amicituebingen.de

Alevitischer Kulturverein Tübingen und Umgebung e. V.
Eisenbahnstraße 8, 72072 Tübingen
телефон 07071 40786-31 | e-mail tuebingen-akm@hotmail.de

AL KALEMA – Bildungsinitiative Tübingen e. V.
Арабская школа в Тюбингене
Начальная школа на Хюгельштрассе
Hügelstraße 17-19, 72072 Tübingen
e-mail arabischeschule@vasat-tuebingen.de

Bulgarischer Verein mit bulgarischer Schule in Tübingen – Rodna Retsch e. V.
Westbahnhofstraße 27, 72070 Tübingen
телефон 0157 5353 1467 | e-mail bg.schule@rodna-retschi.de |
www.rodna-retschi.de

Circulo Argentino Baden-Württemberg e. V.
Primus-Truber-Straße 42, 72072 Tübingen
e-mail info@circuloargentino.de |
www.circuloargentino.de

Dialog und Bildung Tübingen e. V.
Школа в Тюбингене
Wilhelmstraße 20, 72074 Tübingen
телефон 07071 365771 | e-mail info@lernstube.com |
www.lernstube.com

Deutsch-Griechische Gesellschaft Tübingen – Reutlingen e. V.
Schwalbenweg 39, 72076 Tübingen
www.dgg-tue-rt.de

Eritreische Vereinigung zur gegenseitigen Unterstützung in der BRD, Bezirk Tübingen e. V.
Europastraße 25, 72073 Tübingen

Griechischer Eltern- und Erzieherverein Tübingen e. V.
Postfach 1533, 72005 Tübingen
e-mail info@sxolio-tuebingen.de |
www.sxolio-tuebingen.de

Förderverein für jüdische Kultur in Tübingen e. V.
Dieselstraße 19, 72074 Tübingen
телефон 07071 86264 |
e-mail info@verein-juedische-kultur-tuebingen.de |
www.verein-juedische-kultur-tuebingen.de

Образовательная инициатива FödeM / мусульманская молодежная сеть
e-mail kontakt@foedem.de | www.foedem.de

Integration und Kultur e. V. / российское культурное объединение
Paul-Dietz-Straße 10, 72072 Tübingen
e-mail rkvtuebingen@gmx.de

Хорватская католическая община в Тюбингене
Bachgasse 3, 72070 Tübingen
телефон 07071 203628 |
e-mail kroatkathgemeinde.tue@drs.de

Spanischer Eltern- und Kulturverein Tübingen – Reutlingen e. V.
Postfach 24 53, 72074 Tübingen
e-mail apf.tuebingen@gmail.com

Telar e. V.
Gölzstraße 12, 720725 Tübingen
e-mail vorstand@telar-ev.org | https://telar-ev.de/

Тюбингенские беседы об исламе
e-mail info@tuebis.de | https://tuebis.de

Türkischer Verein Tübingen und Umgebung e. V.
Am Stadtgraben 17, 72070 Tübingen
телефон 07071 517-87 | e-mail tvtuebingen@web.de

Ukrainischer Verein Tübingen e. V.
Otto-Erbe-Weg 26, 72070 Tübingen
e-mail ukrainischer.verein.tue@gmx.de

Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e. V.

Lilli-Zapf-Straße 17, 72072 Tübingen
e-mail tuebingen@verband-binationaler.de |
www.verband-binationaler.de

Тюбингенское объединение арабских студентов и ученых

Postfach 2670, 72076 Tübingen
e-mail info@vasat-tuebingen.de | www.vasat-tuebingen.de

Verein zur Förderung iberamerikanischer Kultur e. V. Тюбингенский международный гитарный фестиваль

Drosselweg 7, 72076 Tübingen
e-mail gitarrenfestival.tuebingen@gmail.com |
www.internationales-gitarrenfestival-tuebingen.de

ZuLE - Zusammen Lernen und Erleben WHO e. V.

Spemannstraße 30, 72076 Tübingen
телефон 07071 9678-84 | e-mail zule-who@gmx.de |
www.zule-who.de

Религия

Тюбинген – город культурного и религиозного многообразия. Здесь живут люди разных национальностей и религий, поэтому в городе множество различных религиозных организаций. Далее перечислены некоторые из них. Дополнительную информацию см. по адресу www.tuebingen.de/religion

Христианские церкви**Протестантские церкви****Монастырская церковь Тюбингена**

Münzgasse 30, 72070 Tübingen
www.stiftskirche-tuebingen.de

Община Иакова

Justinus-Kerner-Straße 2, 72070 Tübingen
www.jakobusgemeinde.de

Церковь Эберхарда в Тюбингене

Eugenstraße 21, 72072 Tübingen
www.eberhardsgemeinde.de

Церковь Ам Экк

Aixer Straße 42, 72072 Tübingen
<https://www.eberhardsgemeinde.de/gemeindeleben/kirch-am-eck>

Церковь Св. Мартина в Тюбингене

Frischlinstraße 33, 72074 Tübingen
www.martinsgemeinde-tuebingen.de

Церковь Св. Стефана в Тюбингене

Friedrich-Dannnenmann-Straße 60, 72070 Tübingen
www.ev-stephanusgemeinde-tuebingen.de

Церковь Альберта Швейцера

Beim Herbstenhof 21, 72076 Tübingen
www.asktue.de

Церковь Дитриха Бонхёффера

Berliner Ring 12, 72076 Tübingen
www.bonhoeffer-gemeinde.de

Католические церкви**Всецерковная община**

Bachgasse 3, 72070 Tübingen
www.katholisch-tue.de

Церковь Св. Эгидия

Kingersheimer Straße 52, 72070 Tübingen-Hirschau
www.katholisch-tue.de

Церковь Св. Иоанна

Bachgasse 3, 72070 Tübingen
www.katholisch-tue.de

Церковь Св. Петра

Neuhaldenstraße 16, 72074 Tübingen-Lustnau
www.katholisch-tue.de

Церковь Св. Павла

Johannes-Reuchlin-Straße 3, 72076 Tübingen
www.katholisch-tue.de

Церковь Св. Михаила

Hechinger Straße 45, 72072 Tübingen
www.katholisch-tue.de

Церковь Св. Панкратия

Pfarrhof 8, 72072 Tübingen-Bühl
www.katholisch-tue.de

Хорватская община
Церковь Св. Винко Паульского
Bachgasse 3, 72072 Tübingen
www.katholisch-tue.de

Католическая университетская община
Belthlestraße 40, 72070 Tübingen
www.khg-tuebingen.de

Христианские общины

Община христиан в Тюбингене
Nauklerstraße 62, 72074 Tübingen
www.christengemeinschaft.de/gemeinden/1814

Евангелическая свободная церковь «Ковчег»
Schaffhausenstraße 5, 72072 Tübingen
www.arche-tuebingen.de

Церковь Креста в Тюбингене
Pyerstraße 11, 72074 Tübingen
www.kreuzkirche-tuebingen.de

Евангелическая методистская община
Rümelinstraße 12, 72070 Tübingen
www.emk-tuebingen.de

Свободная евангелическая община
Lilli-Zapf-Straße 14, 72072 Tübingen
www.tuebingen.feg.de

Новоапостольская церковная община Тюбингена
Brunnsstraße 24, 72074 Tübingen
www.nak-albstadt-tuebingen.de/tuebingen

Церковь адвентистов седьмого дня в Тюбингене
Moltkestraße 26, 72072 Tübingen
www.adventgemeinde-tuebingen.de

Русская православная церковная община
Св. Марии Египетской
Österbergstraße 2, 72072 Tübingen
www.orthodoxekirche-tuebingen.de

Мечети и молельные дома

Masjid al Wanne – Islamisches Kultur- und Begegnungszentrum Tübingen e. V.
Philosophenweg 70, 72076 Tübingen
www.facebook.com/IKBTuebingen/

Tübingen Camii – IGMG Ortsverein Tübingen e. V.
Reutlinger Straße 30-32, 72072 Tübingen

Центральная мечеть Тюингена DITTIB
Am Stadtgraben 17, 72070 Tübingen

Буддистские молитвенные центры

Тюбинген Юн Хва Дхарма Сах
Philosophenweg 28, 72076 Tübingen
телефон 07071 989121 |
e-mail tuebingen@lotussangha.org |
<http://tuebingen.yunhwasangha.eu/home/>

Буддистский центр в Тюбингене
Schwärzlocher Straße 38, 72070 Tübingen
телефон 0176 74852906 |
e-mail tuebingen@diamondway-center.org |
www.diamantweg-buddhismus.de/tuebingen

Буддистская община Тюбингена
Nürtinger Straße 36, 72072 Tübingen
e-mail spf-h-monikasturtz@gmx.de |
www.buddhistische-gemeinschaft.de

Триратна Тюбингена
Georgstraße 8, 72070 Tübingen
e-mail meditation_im_viertel@yahoo.com |
www.triratna-tuebingen.de/

Другие религиозные общины

Индуистский храм Гурудвара Сахиб
Schaffhausenstraße 3, 72072 Tübingen

Досуг и общение

Места общения

В Тюбингене много мест, где люди встречаются для знакомства и общения. С некоторыми из таких центров мы познакомим вас в этом разделе. Поскольку площадок много, список является неполным.

Районные и другие центры общения

В районных центрах общения встречаются люди, проживающие в одном районе. Они открыты для всех людей – любого возраста, пола и происхождения – и предоставляют хорошие возможности для новых знакомств. В таких центрах часто проводятся различные курсы и досуговые мероприятия. В Тюбингене работают следующие центры общения:

InFö e. V. – межкультурный центр для всех возрастов
Mauerstraße 2, 72070 Tübingen
телефон 07071 97392-88 | e-mail mgh@infoe-tuebingen.de |
www.infoe-tuebingen.de

Районный центр общения Дерендинген
Kählerweg 2, 72072 Tübingen-Derendingen
телефон 07071 7915-19 | e-mail gerdhagmeyer@gmx.de |
www.buergerverein-derendingen.eu/stadtteiltreff.html

Pro Kilchberg e. V.
Tessinstraße 8, 72072 Tübingen-Kilchberg
e-mail info@prokilchberg.de |
www.prokilchberg.de

Районный центр общения Херрлесберг / Лустнау
Центр для детей и молодежи
Stäudach 88, 72074 Tübingen
телефон 07071 204-1260 |
e-mail rathaus-lustnau@tuebingen.de

Районный центр общения «Brückenhaus»
Werkstraße 8, 72072 Tübingen
телефон 070719688-07 |
e-mail brueckenhaus@kit-jugendhilfe.de |
www.brueckenhaus-tuebingen.de

Районный центр общения и соседской взаимопомощи
Janusz-Korczak-Weg 1, 72072 Tübingen
телефон 07071 3605-54 | e-mail nase@kit-jugendhilfe.de |
www.buergertreff-nase.de

Районный центр общения Вальдхойзер Ост
Berliner Ring 20, 72076 Tübingen
телефон 07071 661-53 | e-mail sttwho@stadtteiltreff-who.de |
www.stadtteiltreff-who.de

Сеть соседского общения «Äußere Weststadt»
Friedrich-Dannenmann-Straße 69, 72070 Tübingen
телефон 07071 4108-72 и 07071 45206 |
e-mail nachbarschaftsnetz.west@gmail.com

Ratsstüble Hirschau
Kingersheimerstraße 46, 72070 Tübingen
телефон 07071 99557-33 |
e-mail info@ratsstueble-hirschau.de

Районный центр общения «MITEINANDER»
Alter Güterbahnhof, 72072 Tübingen
e-mail stadtteiltreffgueterbahnhof@gmail.com |
www.altergueterbahnhof.de/miteinander

Районный центр общения Ванне
Zum Herbstenhof 3, 72076 Tübingen
e-mail info@stadtteiltreff-wanne.de |
www.stadtteiltreff-wanne.de

STT- Schönblick Verein
Paul-Lechler-Straße 10, 72076 Tübingen
телефон 07071 623-80 | e-mail stt.schoenblick@gmail.com

Unterjesingen.gut.leben e. V.
Breite Straße 14, 72070 Tübingen
телефон 07073 502-06 |
e-mail info@buergerverein-unterjesingen.de |
www.unterjesingen-gut-leben.de

Werkstadthaus e. V.
Aixer Straße 72, 72072 Tübingen
телефон 07071 5381-69 | e-mail info@werkstadthaus.de |
www.werkstadthaus.de

«Dorfcafé» в центре встреч пожилых людей района Пфрондорф
Baumwiesenweg 1, 72074 Tübingen-Pfrendorf
телефон 07071 88843-35 |
e-mail freundeskreis.seniorenzentrum@gmail.com

Центры общения пожилых людей

Существуют также специальные центры для встреч пожилых людей. Некоторые из этих центров интегрированы в названные выше районные центры встреч, другие предназначены только для пожилых людей. Подробную информацию см. по адресу www.tuebingen.de/senioren.

HIRSCH-Begegnungsstätte für Ältere e. V.

Hirschgasse 9, 72070 Tübingen
телефон 07071 226-88 |
e-mail Hirsch-Begegnung@t-online.de

«Erzählcafé» общины Св. Стефана

Friedrich-Dannemann-Straße 60, 72070 Tübingen
телефон 07071 455-91

Центр общения пожилых людей района Шёнблик

Gottlieb-Olpp-Straße 22–24, 72076 Tübingen
телефон 07071 7098-96

Freundeskreis Seniorenzentrum Pfrondorf e. V. / «Dorfcafé»

Baumwiesenweg 1, 72074 Tübingen
e-mail freundeskreis.seniorenzentrum@gmail.com

Центры семейного общения

Центры семейного общения проводят досуговые мероприятия и предоставляют консультации. Подробную информацию см. по адресу www.tuebingen.de/familientreffs

elkiko Eltern, Kinder, Kontakte Familienzentrum e. V.

Lilli-Zapf-Straße 17, 72072 Tübingen
телефон 07071 95873-00 | e-mail vorstand@elkiko.de

Familiencafé in der Museumsvilla

Neckarhalde 31, 72070 Tübingen
e-mail familiencafe.museumsvilla@gmail.com

Игровая комната и центр общения для детей в Хиршау в Ratsstüble Hirschau e. V.

Kingersheimerstraße 46, 72070 Tübingen-Hirschau
телефоны 0176 611 899-94 и 0152 257 879-35

Районный центр общения «WHO»

Berliner Ring 20, 72076 Tübingen,
телефон 07071 25700-31 |
e-mail sttwho@stadtteiltreff-who.de

Центр семейного общения «Auf der Wanne»

в помещении общины Св. Павла
Johannes-Reuchlin-Straße 3, 72076 Tübingen
телефон 07071 616-61

Baby-Café Jakobuskirche

Madergasse 7, 72070 Tübingen
телефон 07071 77871-05

Открытый центр семейного общения «Im GüBa», FBS, Familien-Bildungsstätte Tübingen e. V.

Eisenbahnstraße 11, 72072 Tübingen
телефон 07071 9304-66

Районный центр общения «WHO»

Berliner Ring 20, 72076 Tübingen
телефон 07071 25700-31 |
e-mail sttwho@stadtteiltreff-who.de

Дома молодежи и центры общения для молодежи

В домах молодежи и центрах общения молодежи встречаются молодые люди. В них часто проводятся бесплатные мероприятия для всех желающих. По вечерам устраиваются молодежные вечеринки.

Jugendzentrum Epplehaus e. V.

Karlstraße 13, 72072 Tübingen
телефон 07071 327-43 | e-mail team@epplehaus.de |
www.epplehaus.de

Молодежный центр «Pauline» – Зюдштадт

Paulinenstraße 34, 72072 Tübingen
телефон 07071 342-61 |
e-mail jugendhaus-pauline@tuebingen.de |
www.jugendhauspauline.de

Центр общения молодежи района Дерендинген

Primus-Truber-Straße 47, 72072 Tübingen
телефон 07071 7704328 |
e-mail jugendtreff.derendingen@tuebingen.de

Центр общения молодежи района Вестштадт

Schleifmühleweg 71, 72070 Tübingen
телефон 07071 4008-19 |
e-mail jugendtreff-weststadt@tuebingen.de |
www.jugendtreff-weststadt.de

Молодежное пространство района Бебенхаузен – монастырская конюшня

Forstamt 2, 72074 Tübingen
телефон 07071 61964 | e-mail dagmarroehm@web.de

Молодежное пространство района Пфрондорф

Süßerstraße 4, 72074 Tübingen
e-mail jugendraum@tue-pfrondorf.de

Молодежное пространство «Florian» района Бюль
Eugen-Bolz-Straße 10, 72072 Tübingen
телефон 07071 204-6040 |
e-mail rathaus-buehl@tuebingen.de

Kinder- und Jugendfarm Tübingen e. V.
Saibenstraße 10, 72072 Tübingen
телефон 07071 1468570 | e-mail team@kijufa-tuebingen.de |
www.kijufa-tuebingen.de

Тюбингенское молодежное кафе «Bricks»
Europastraße 17, 72072 Tübingen
телефон 07071 3659052 | e-mail jugendcafe@tuebingen.de

Молодежный центр «VauWa Down Town» района Лустнау
Nürtinger Straße 62, 72074 Tübingen
телефон 07071 204-1260 |
e-mail rathaus-lustnau@tuebingen.de

Mädchen*treff e. V. в здании женских проектов
Weberstraße 8, 72070 Tübingen
телефон 07071 550022 |
e-mail info@maedchentreff-tuebingen.de |
www.maedchentreff-tuebingen.de

Экуменический центр общения школьников «Schüli»
Neckarhalde 40, 72072 Tübingen
www.facebook.com/SchueliNeckarhalde

Zirkus Zambaioni Tübinger Kinder- und Jugendzirkus e. V.
Lorettoplatz 2, 72072 Tübingen
телефон 07071 959860 | e-mail zirkus@zambaioni.de
www.zambaioni.de

Свободное пространство христианского молодежного объединения» на Гартенштрассе
Gartenstraße 81, 72074 Tübingen
www.cvjm-tuebingen.de

Свободное пространство христианского молодежного объединения» на Ойгенштрассе
Eugenstraße 26, 72072 Tübingen
www.cvjm-tuebingen.de

KiDoJo
Lorettoplatz 2, 72072 Tübingen
телефон 01577 68133-61 | e-mail info@kidojotuebingen.de |
www.kidojotuebingen.de

Act! Verein zur Förderung politischer Bildung und Partizipation e. V.
Wilhelmstraße 30, 72074 Tübingen
телефон 07071 21346 | www.ract-festival.de

Учреждения культуры

Хороший обзор различных мероприятий предлагают порталы, перечисленные ниже.

- «Schwäbisches Tagblatt» – это ежедневная газета округа Тюбинген и окрестностей. Газету «Schwäbisches Tagblatt» вы найдете на любой газетной стойке города, в здании на Уландштрассе, 2 и в интернете по адресу www.tagblatt.de.
- На сайте администрации г. Тюбинген также регулярно публикуется информация о предстоящих событиях: www.tuebingen.de
- Сайт тюбингенского Общества туризма и транспорта (Bürger- und Verkehrsvereins): www.tuebingen-info.de
- Вечеринки / мероприятия: www.partykel.info
- Искусство и культура: www.kulturnetz-tuebingen.de

Кинотеатры

В кинотеатрах Тюбингена показываются как новые, так и старые кинофильмы на любой вкус, иногда даже на языке оригинала. Регулярно проводятся кинофестивали на самые разные темы.

Кинотеатр «Arsenal»
Hintere Grabenstraße 20, 72070 Tübingen
телефон 07071 99975-31 | e-mail info@arsenalkinos.de |
www.arsenalkinos.de

Кинотеатр «Atelier»
Am Haagtor 1, 72070 Tübingen
телефон 07071 212-25 | e-mail info@arsenalkinos.de |
www.arsenalkinos.de

Кинотеатр «Museum»
Am Stadtgraben 2, 72070 Tübingen
телефон 07071 233-55 | e-mail info@tuebingen-kinos.de |
www.tuebingen-kinos.de

Театры

Окружной театр Тюбингена и Ройтлингена

Eberhardstraße 6, 72072 Tübingen
телефон 07071 159-20 |
e-mail info@landestheater-tuebingen.de |
www.landestheater-tuebingen.de

Тюбингенский театр «Zimmertheater»

Bursagasse 16, 72070 Tübingen
телефон 07071 927-30 |
e-mail info@zimmertheater-tuebingen.de |
www.zimmertheater-tuebingen.de

Театр «Harlekin»

Wilhelmstraße 103, 72074 Tübingen
телефон 07071 23858 | e-mail Volker.Quandt@t-online.de |

Детский театр «Teo Tiger»

Herrenberger Straße 40, 72070 Tübingen
телефон 07071 928653 | e-mail mail@theater-teo-tiger.de |
www.theater-teo-tiger.de

Пригородный театр «Tübinger Puppenbühne»

Katharinenstraße 28, 72072 Tübingen
телефон 07071 62681 | www.vorstadttheater.de

Музеи

Тюбингенский городской музей

Kornhausstraße 10, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1711 |
e-mail stadtmuseum@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/stadtmuseum

Музей автомобилей и игрушек «Boxenstop»

Brunnenstraße 18, 72074 Tübingen
телефон 07071-07071 929092 |
www.boxenstop-tuebingen.de

Тюбингенский выставочный зал

Philosophenweg 76, 72076 Tübingen
телефон 07071 96910 |
e-mail info@kunsthalle-tuebingen.de |
www.kunsthalle-tuebingen.de

Собрание минералов Тюбингенского университета

Wilhelmstraße 56, 72074 Tübingen
телефон 07071 2972604 |
www.geo.uni-tuebingen.de/sammlungen/mineralogische-sammlung.html

Музей Тюбингенского университета

Schulberg 2, 72070 Tübingen
телефон 07071 2977384 | www.unimuseum.uni-tuebingen.de

Музей замка Хоэнтюбинген

Burgsteige 11, 72010 Tübingen
телефон 07071 2977384 | www.unimuseum.uni-tuebingen.de/de/schloss-hohentuebingen.html

Палеонтологическое собрание Института геологии и палеонтологии

Sigwartstraße 10, 72076 Tübingen
телефон 07071 2972998 | www.unimuseum.uni-tuebingen.de/de/sammlungen

Кабинет Гессе

Holzmarkt 5, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1711 |
e-mail stadtmuseum@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/hesse

Башня Гёльдерлина

Bursagasse 6, 72070 Tübingen
телефон 07071 22040 | www.hoelderlin-gesellschaft.de

Монастырь Бебенхаузен

Im Schloss 1, 72074 Tübingen
телефон 07071 602802 |
e-mail info@kloster-bebenhausen.de |
www.kloster-bebenhausen.de

Дом культуры

Nonnengasse 19, 72070 Tübingen
телефон 07071 204-1737 | www.tuebingen.de/kulturhalle

Дополнительную информацию см. также по адресу
www.tuebingen.de/museen

Библиотеки

Тюбингенская городская библиотека – основное здание

Nonnengasse 19, 72070 Tübingen
 телефон 07071 204-1403 |
 e-mail stadtuecherei@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/stadtuecherei

Городская библиотека района Дерендинген

Primus-Truber-Straße 37, 72072 Tübingen
 телефон 07071 763777 |
 e-mail buecherei.derendingen@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/stadtuecherei

Городская библиотека района Вальдхойзер Ост

Berliner Ring 33, 72076 Tübingen
 телефон 07071 204-8134 |
 e-mail buecherei.who@tuebingen.de |
www.tuebingen.de/stadtuecherei

Городская библиотека района Ванне

Eduard-Spranger-Straße 69, 72076 Tübingen
 телефон 07071 204-3626 |
www.tuebingen.de/stadtuecherei

Университетская библиотека

Wilhelmstraße 32, 72074 Tübingen
 телефон 07071 29-72846 | www.ub.uni-tuebingen.de

Спорт

Наряду с многочисленными спортивными обществами (см. www.bueroaktiv-tuebingen.de) существует и множество других возможностей для занятий спортом. Вы можете также принять участие в спортивных занятиях, которые проводятся в Тюбингенском университете (с некоторыми ограничениями). Программу см. по адресу www.hsp.uni-tuebingen.de/index.html

Плавательные бассейны

В Тюбингене существует множество возможностей для плавания, купания и отдыха.

Крытые плавательные бассейны

«Uhlandbad»

Karlstraße 2/1, 72070 Tübingen
 телефон 07071 157-272 | e-mail info.bad@swtue.de

«Hallenbad Nord»

Berliner Ring 30, 72076 Tübingen
 телефон 07071 157-270 | e-mail info.bad@swtue.de

**Тюбингенский открытый бассейн –
 возле спортивного комплекса на Ойропаштрассе**
 Freibad 1, 72070 Tübingen
 телефон 07071 157-277 | e-mail info.bad@swtue.de

Телефоны экстренных служб

Экстренный вызов (полиция)	110
Пожарная охрана	112
Скорая медицинская помощь	112

Специальные экстренные службы

Окружная неотложная медицинская помощь (вызов врача вечером, ночью и в нерабочие дни)
07071 29-0

Служба психологической помощи (при психических проблемах)
0800 1110111

Помощь при угрозе суицида, консультации в кризисных ситуациях
07071 19298

Убежище для женщин (служба помощи женщинам)
07071 66604 | e-mail fhffrauenhaus.tue@t-online.de

Помощь в ситуациях насилия в отношении женщин
08000 116016 | <https://www.hilfetelefon.de>

Помощь в ситуациях насилия в отношении мужчин
0800 1239900 | <https://www.maennerhilfetelefon.de>

Содержание не претендует на полноту. Точность информации не гарантируется.

